

**KESAN PENGGUNAAN “FRASA KATA” TERHADAP  
MURID TAHUN EMPAT DALAM MENGENALI  
AKSARA BAHASA CINA**

“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里的功效

**Ellen Cham Shwu Yuh**

詹淑瑜

PISMP Bahasa Cina Pendidikan Rendah amb. Jan. 2007  
IPG Kampus Batu Lintang  
巴都林当师范学院  
小学教育学士课程（华文）

**ABSTRAK**

*Penyelidikan tindakan ini dijalankan bertujuan untuk mengetahui kesan penggunaan “Frasa Kata” terhadap murid Tahun 4 dalam mengenali aksara Bahasa Cina. Peserta kajian ini terdiri daripada seorang murid berbangsa Cina Tahun 4. Instrumen yang digunakan untuk mengumpul data ialah temu bual, rakaman dan borang penilaian perkembangan pengenalan aksara Bahasa Cina. Data kemudian dianalisis menggunakan analisis SWOT dan kaedah kualitatif. Hasil analisis menunjukkan kemajuan dan peningkatan peserta kajian dalam mengenali aksara Bahasa Cina hasil daripada penggunaan “Frasa Kata”.*

*Kata kunci: Frasa kata, mengenali aksara Bahasa Cina, penggunaan “Frasa kata”*

## 摘要

这项行动研究进行的目的主要是探讨“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里的功效。这项行动研究的研究对象是一位四年级的华族学生。笔者希望此项教学法有效地让学生在识字方面有帮助。收集数据的方法有访谈法、录音及评估表。以 SWOT 方式及质化分析数据。研究结果显示短语有效地帮助此学生在识字有进步。

关键字：短语、识字、收集数据的方法、进步

## 研究背景

我是就读于巴都林当师范学院的学员。正修小学教育学士课程，主修华文，副修体育和科学。我是于 2005 年七月被录取。目前为止，我已经拥有三次实习的经验约六个月。之前，我教过二、三年级及四年级的学生。

在第一和第二次的实习时，我发现大多数的学生对华语没有什么兴趣。反而对其他科目有兴趣。我选了班上的两位学生进行额外的指导。我一开始先让他们认读短语里的生字，然后慢慢地把生字拼成一个完整的短语让他们读。进过几次的训练，他们很明显地在识字方面有进步了。当他们已经对该句子了如指掌后，我开始把短语里的生字换别的词，让他们学习新的生字词。我发觉这两位学生进过训练后，他们对华语课产生兴趣，上我的课的时候较专心。

在第三次的实习时，我发现我班四年级有好几位学生面对识字的问题。其中，有一位是非常需要辅导的。这位学生不论是朗读或写字甚至认字都无法掌握。他是一位华族，名叫小明（化名）。我导师说小明就如一张白纸，没有读写的技能，连认国语字或英文字都困难。小明只会读自己的名字。一个四年级的学生，未能掌握读写的技能，是多么可悲的事情。所以，我通

过“短语”探讨对小学四年级学生在华文识字教学里的功效。我以三个月的时间进行研究和观察小明的进展。

由于上一次的尝试经验有效，这次的研究，我也使用同样的方法来帮助小明。

### **问题焦点**

在这次的实习中，我所带领的班级--四白班，学生的成绩表现一般，不是很好。只有几位的学生华文程度还不错的。45个人里，几乎有十几位的学生都面对识字的问题。由于一班有四十多人的学生，教师根本不能仔细地教导每一个学生。教师也没有多余的时间做额外的指导。

于是，我和导师讨论了此事，听听他的意见。他建议我选择班上最差的一个学生名叫小明（化名）来进行研究。我从导师那里获取了很多有关小明的资料、成绩程度及一、二年级的会话成绩记录等。看完小明的资料后，很确定小明是非常需要辅助的一个学生。

小明应该先打好识字基础，好让他能够慢慢掌握阅读及作文的技能。我决定利用“短语”帮助小明识字。他不但能学会单字或词，并间接能够认读已结合起来的单字词（新词组）。这能增强小明的信心，慢慢地让他对学习汉字产生了兴趣。就如爱因斯坦所说的：“兴趣是最好的老师。”当有了兴趣，小明才能愉快的学习。

### **研究目的**

利用“短语”帮助小学四年级学生在华文的识字教学里。

### **研究课题**

此项研究是探讨“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里的功效。

## 行动计划与实施

在进行研究前，我已向四年级白班的级任，我的导师--陈老师获取同意，让我向小明进行研究。此外，我也向讲师获取一些建议及帮忙。我选择了以“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里的功效。

就如睿睿妈（2009）所说的，识字分为两个阶段：先学单字或词，才进入短语教学。学生应该先学会短语里的单字或词，再把之前学过的单字或词重新组合起来，完成新的词组。如：“妈妈”+“漂亮的”=漂亮的妈妈。最后，将所搭配组合的词组与学生的生活密切相关，加入研究对象（小明）的名字。

此研究以三个阶段进行：

阶段	步骤	范例
<u>第一阶段</u> ： 使用简单的单字或词进行训练。	- 所选择的单字或词，应较真实的，贴近学生的日常生活。	- 如：眼睛、耳朵、鼻子、嘴巴、大、小、妈妈、爸爸、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹、勤劳、漂亮、可爱、活泼。
<u>第二阶段</u> ： (a) 两个或两个以上的字词结合在一起成一句有意义的短语。 (b) 短语可进行交叉式组合。	- (a) 当学生已掌握该单字或词后，教师把两个或两个以上的字词结合在一起成一句有意义的短语进行训练。 - (b) 然后，进行交叉组合，让学生生感受到学汉字的乐趣。 - 教师可使用字卡进行训练。教师可将能够进行交叉式组合的字词使用颜色卡区别。	- (a) 如：大+眼睛=大眼睛，小+耳朵=小耳朵，大+嘴巴=大嘴巴，漂亮+妈妈=漂亮的妈妈，勤劳+哥哥=勤劳的哥哥，活泼+弟弟=活泼的弟弟，可爱+妹妹=可爱的妹妹。 - (b) 如：小眼睛、大耳朵、小嘴巴、漂亮的姐姐、勤劳的爸爸、活泼的妹妹、可爱的弟弟。
<u>第三阶段</u> ：所搭配组合的词组须与学生的生活密切相关。	- 所搭配组合的词组须与学生的生活密切相关，特别是学生的物品，加入他们的名字，更加有趣。	如：小明的眼睛、小明的耳朵、小明的鼻子、小明的嘴巴、小明的妈妈、小明的爸爸、小明的哥哥、小明的姐姐、小明的弟弟、小明的妹妹、小明很勤劳、小明很可爱、小明很活泼。

图表 1：以“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里的功效的三个阶段行动步骤。

## **相关研究**

### 一、杨慧莉的《浅谈低年级识字教学的途径和方法》

在第三阶段所搭配组合的词组都与学生的生活密切相关，特别是学生的物品，加入他们的名字，更加有趣。就如杨慧莉（2009）认为识字教学是小学低年级语文教学的重点，也是阅读和习作的基础。《语文课程标准》指出：“识字教学要将儿童熟识的语言因素作为主要材料，同时充分利用儿童的生活经验，注重教给识字方法，力求识用结合。

### 二、斯霞的《我的识字教学观》

在训练过程中，我做了识字最基本应该做到的，就是做到认字的形、音和义。就如斯霞（2004）说的真正达到读准字音，认清字形，了解字义，学会运用，才是识了字。识字教学就要在这方面下功夫。衡量识字教学质量也要从听说读写几方面考察。

### 三、余子龙、林天赐的《培养一年级学生的识字兴趣》

从第一阶段至第三阶段的字词选择都是从易到难，这为了培养小明的识字兴趣。就如余子龙和林天赐（2004）认为识字教学的最根本目的是培养学生的识字能力，似乎更应该培养他们的识字兴趣。

那么,如何培养学生的识字兴趣呢? 先易后难、逐步巩固并发展学习兴趣,贯彻“主体性”原则,引导学生互相比较、对照、质疑、解疑、讨论、自悟。

## **研究方法和策略**

### **研究对象**

我的研究对象是四年级白班的一位小男生名为小明（化名）。他今年十岁，是一位华族。他在班上的成绩表现是 E 级。无论是华文、国文或英文，都处于“很差”的阶段。他完全看不懂汉字及阿拉伯字，只会认读和写出自己的名字。

### 数据收集的方法

在这次的行动研究，我采用了三个方法，那就是访谈法、录音和评估表。

#### (a) 访谈法

与导师访问有关小明的个人资料、成绩表现、课堂上的情形、健康记录及家庭背景。

#### (b) 录音

进行训练的时候，把过程录音。这是避免我忘了记下重要的数据。这也方便我可多次重播录音以获取正确实用的数据。此外，我也把访谈的过程录起来，以方便我做访谈记录。

#### (c) 评估表

每一次与小明的见面与操练后，我将填此评估表作为小明的进度记录，

评估表之一

姓名:		日期:		训练次数: 第 _____ 次后				
<b>第二阶段: (a) 短语</b>								
大眼睛		小耳朵		大嘴巴		漂亮的妈妈		
勤劳的哥哥		活泼的弟弟		可爱的妹妹		-		
序	项目	表现					评语	
		0.5	1.0	1.5	2.0	合		
1.	字形、字义 (14)							
	1.1 认读字词 (7)							
	1.2 说出字词义 (7)							
	- 大眼睛							
	- 小耳朵							
	- 大嘴巴							
	- 漂亮的妈妈							
	- 勤劳的哥哥							
- 活泼的弟弟								
- 可爱的妹妹								
	分数							
2.	字音: 正确 (8)							
	2.1 读音标准 (2)							

	2.2 吐字清楚、响亮 (2)							
	2.3 不重复错字、丢字、添字 (2)							
	2.4 误读不超过十个字 (2)							
	分数							
序	项目	表现					评语	
		0.5	1.0	1.5	2.0	合		
3.	流利 (6)							
	3.1 通顺流畅 (2)							
	3.2 速度适宜 (2)							
	3.3 轻重缓急 (2)							
	分数							
4.	有感情 (2)							
	4.1 语气、语调 (2)							
	分数							
	总分数							
	总表现	优 / 良 / 中 / 差 评分标准: 优: 30 - 40 分 良: 20 - 29 分 中: 10 - 19 分 差: 0 - 9 分						
进展记录:								

### 数据分析的方法

我利用 SWOT 分析法来分析我所收集到的资料。S (*Strength*) 是优势; W (*Weakness*) 是劣势; O (*Opportunity*) 是机会/建议; T (*Threat*) 是挑战。

姓名	小明
优势	<ul style="list-style-type: none"> <li>肯学习</li> <li>听话</li> </ul>
劣势	<ul style="list-style-type: none"> <li>读短语时, 缺乏感情。</li> <li>有添字的的习惯。</li> </ul>
机会/建议	<ul style="list-style-type: none"> <li>利用较高难度的短语, 让小明学习。</li> </ul>
挑战	<ul style="list-style-type: none"> <li>由于小明肯学, 所以遇到的问题都不大。</li> </ul>

2010年4月21日

对于评估表所收集到的数据，我以图表分析其成果。图表如下：

训练次数	分数	表现
第一次： 第一阶段--单字或词	27.5	中
第二次： 第二阶段 (a) 短语	22	良
第三次： 第二阶段 (b) 短语--交叉式组合	22.5	良
第四次： 第三阶段 (c) 搭配组合的词组	39	优

## 反思

### 研究成果反思

一开始，小明完全不能认读全部的生字新词。然后，我指导他读出每个生字新词的正确读音。我让小明把生字新词重复读了几次。

第一次的训练中，他可以认读“眼睛、耳朵、鼻子、嘴巴、大、小、妈妈、爸爸、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹”。他可以读准字音，语调适当，吐字清楚。不过，还是缺乏自信心。

第二次的训练中，认读单字或词，小明掌握的还不错。他可以认读及读准十六个生字新词。而且，越来越对自己有信心了。认读的时候，读音标准、吐字清楚、通顺流畅及引用适当的语气读。来到第二阶段，表现欠佳。他可以认读“大眼睛、小耳朵、大嘴巴、漂亮的妈妈、勤劳的哥哥、活泼的弟弟、可爱的妹妹”。不过，小明会把“大眼睛”读成“很大的眼睛”、“小耳朵”读成“很小的耳朵”、“大嘴巴”读成“很大的嘴巴”及“活泼”的泼读成第四声：pò。在这个阶段，他有添字的习惯。

在第三次的训练中，小明在第二阶段的 a 部分（短语），表现得很好。他能够用很标准的语音读出“爸爸、妈妈、哥哥及妹



妹”。而且，他没有添字的习惯了。不过，在**b**部分（短语交叉式组合）的时候，可能因为有的字词交叉后，引起了混淆。他把“小眼睛”读成“很小的眼睛”，“大耳朵”读成“很大的耳朵”及“小嘴巴”读成“很小的嘴巴”。（**b**）部分经过几次的训练，小明开始适应交叉式的方式，并可认读此短语。来到这个阶段，小明开始掌握读准字音的技能及流利有感情的读出短语。

最后的训练中，小明渐渐可以掌握生字新词的标准读音，吐字清楚、响亮，不添字，读起来很流利。只是，语气和语调方面还需要加强。而且，小明的信心日日增进。

从分析结果得出结论，“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里是有效的。在进行研究的过程中，小明有明显的改善。从不会认字，变得会认字。他在学习态度有了改变，变得比较外向，开始积极地参与教学活动。

### **行动反思**

这次的行动研究给予了我很大的经验。由于是第一次做研究，所面对的种种问题是难免的。

这次的研究不能如我所愿，那就是不能达到研究的目的。我的研究目的是要探讨“短语”对小学四年级学生在华文识字教学里的功效。可是，在整个研究过程中，因为研究对象的吸收能力较低，我不能做到完整的识字训练。所谓完整的识字训练是训练认识字的形、音和义。这次研究，我只能做到认读的部分，就是只能训练字的形和音而已，我未能进行识字义的部分。这次的研究只成功了一半。

除了不能达到研究的目的，在进行研究的时候，我也面对了一些问题。第一、研究进行的时间不足够。因为有时会碰到难免发生的事情，会耽误训练的时间。第二、训练时间不太适合。利用下课时间可影响小明的表现。由于下课的时候办公室较热

闹，人多会使到他不敢表达自己。而且，进行研究的时候，许多的教师都会前来看。

整个研究过程中，最让我欣慰的就是，小明不断学习的行为。虽然在训练时，他会碰到不能认读或字音读不准的情况，他还是给予最佳的配合。从不放弃的行为，最让人值得赞扬！

整体上来说，这次的研究的确帮了小明很多。当已上四年级的小孩无法认读的时候，教师不应该视而不见。教师应该找方法来帮帮他们。

这次的研究也教导了我要有耐心。虽然准备及实践过程蛮辛苦的，但是我很开心可以在短短的几个星期内把小明从一个不识字的小孩变成一个可以认读十七个的生字新词。

### **跟进活动**

下次的研究我要尝试在一个非华族的学生。然后，会把生字新词增加到二十多个。进行下一次的研 究时，我会考虑到这次所面对的问题，要随时随机应变。进行研究的时间，最好是比较长，大概一到两个月或以上。这样才能够看到较明显的变化。进行的地点最好是只有研究者和研究对象而已。这样可以避免研究对象对周围的恐惧而不敢表达自己。研究也可以顺利进行，没有不必要的困扰。

除了以上的顾虑，下次在选择研究题目时，应符合研究对象的要求和情况。这样研究不会发生冲突。

我相信此项研究都适合每个阶段及各宗族的小孩。所以，将之进行在一个非华族的学生，是一个很大的挑战。

最重要的是，虽然面对我们想象外的问题，教师千万不可放弃该学生。这样他们能感觉到教师的同在，这会加强他们的信心及奋斗精神。

### 参考文献

- 贾亚林（2005）。新课程标准下的识字教学。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://bbs.xxyw.com/dispbbs.id=129054>
- 刘柳（2005）小学识字教学心得。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://bbs.xxyw.com/dispbbs.id=129054>
- 罗华炎（2005）。*实用小学华语教学法*。雪兰莪：博文出版有限公司
- 钱亮（2005）。新课程标准下低年级学生识字的途径与方法。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://bbs.xxyw.com/dispbbs.id=129054>
- 睿睿妈（2009）。睿宝宝第一阶段的识字课程表。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://blog.ci123.com/entry/654211>
- 睿睿妈（2009）。网络课堂收获之 短语句子教学知多少。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://blog.ci123.com/entry/644015>
- 余子龙和林天赐（2004）。培养一年级学生的识字兴趣。下载于 2010 年 1 月 24 日，取自 <http://bbs.xxyw.com/dispbbs.id=129054>
- 斯霞（2004）。我的识字教学观。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://bbs.xxyw.com/dispbbs.id=129054>
- 文内（2009）。灵活多样的识字教学方法。下载于 2010 年 1 月 23 日，取自 <http://www.labahua.com/edu0050/xinxihua/16401197.html>

杨慧莉(2009)浅谈低年级识字教学的途径和方法。下载于 2010 年 1 月 24 日, 取自 <http://bd.tjy.com.cn/LunWen/JiaoLiu/200905/2172.htm>

杨九俊、姚焯强(2005)。小学语文新课程教学概论。南京: 南京大学出版社

尹雯(2009)。识字教学中要利用会意造字法。下载于 2010 年 1 月 24 日, 取自 <http://www.alllw.com/xiaoxueyuwen/jiaoxuelunwen/111H46442009.html>

张庆(2004)。识字教学的策略。下载于 2010 年 1 月 23 日, 取自 <http://bbs.xxyw.com/dispbbs.id=129054>